

**CONTATORE DI ENERGIA TRIFASE DIGITALE**  
 THREE-PHASE DIGITAL ENERGY METERS  
 COMPTEUR D'ÉNERGIE NUMÉRIQUE TRIPHASÉ  
 CONTADOR DE ENERGÍA TRIFÁSICO DIGITAL  
 DIGITALE 3-PHASEN ENERGIEZÄHLER



**GW D6 807**

**Contatore di energia trifase connessione diretta 0,25-5 (80) A - 2 tariffe - 2 SO**  
 Three-phase energy-meter with direct connection 0,25-5 (80) A - 2 tariff - 2 SO  
 Compteur triphasé d'énergie à connexion directe 0,25-5 (80) A - 2 tarif - 2 SO  
 Contador de energía trifásico conexión directa 0,25-5 (80) A - 2 tarifa - 2 SO  
 3-Phasen Energiezähler für Direktanschluß von 0,25-5 (80) A - 2 Tarif - 2 SO



**L'installazione deve essere effettuata e verificata da uno specialista o sotto la sua supervisione. Togliere tensione prima di intervenire sull'apparecchio.**

*Installation must be carried out and inspected by a specialist or under his supervision. When working on the instrument, switch off the mains voltage!*

*L'installation doit être exécutée et vérifiée par un spécialiste ou sous sa supervision. Couper la tension avant d'intervenir sur l'appareil.*

*La instalación deberá ser realizada y verificada por un técnico especialista o bajo la supervisión del mismo. Antes de intervenir en el equipo hay que cortar la tensión.*

*Die Installation muß von einer Elektrofachkraft oder unter deren Leitung und Aufsicht durchgeführt und geprüft werden. Bei Arbeiten am Meßgerät, Netzspannung abschalten!*

**VALORI VISUALIZZATI - QUANTITIES DISPLAYED - GRANDEURS VISUALISÉES - MAGNITUDES VISUALIZADAS - DISPLAYANZEIGE**

**a) ENERGIA - ENERGY - ÉNERGIE - ENERGÍA - ENERGIE**

**Sono visualizzati sul contatore con numeratore digitale a 8 cifre:** - They are displayed on the main 8 digits counter: - Elles sont affichées sur le compteur doté d'indicateur numérique jusqu'à 8 chiffres: - Se visualizan en el contador con numerador digital hasta 8 cifras: - Darstellung nur auf Zählern mit Digitalanzeige bis max. 8 Stellen:

Ref. - Ref. - Ref. Ref. - Bzg.	Energia - Energy - Énergie - Energía - Messgröße	Misura - Unit - Mesure - Medida - Einheit	Simboli - Symbol - Symboles - Símbolos - Symbole	ΣL	L1	L2	L3	Tariffa - Tariff - Symboles - Símbolos - Tarif
E1	Attiva importata - Active imported - Active importée - Activa importada - bezogene Wirkenergie	MWh / kWh	→	•	•	•	•	T1
E2	Attiva esportata - Active exported - Active exportée - Activa exportada - Wirkenergieabgabe	MWh / kWh	←	•	•	•	•	T1
E3	Reattiva importata - Reactive imported - Réactive importée - Reactiva importada - bezogene Blindenergie	Mvarh / kvarh	→	•	•	•	•	T1
E4	Reattiva esportata - Reactive exported - Réactive exportée - Reactiva exportada - abgegebene Blindenergie	Mvarh / kvarh	←	•	•	•	•	T1
E5	Attiva importata - Active imported - Active importée - Activa importada - bezogene Wirkenergie	MWh / kWh	→	•	•	•	•	T2
E6	Attiva esportata - Active exported - Active exportée - Activa exportada - Wirkenergieabgabe	MWh / kWh	←	•	•	•	•	T2
E7	Reattiva importata - Reactive imported - Réactive importée - Reactiva importada - bezogene Blindenergie	Mvarh / kvarh	→	•	•	•	•	T2
E8	Reattiva esportata - Reactive exported - Réactive exportée - Reactiva exportada - abgegebene Blindenergie	Mvarh / kvarh	←	•	•	•	•	T2

**b) POTENZA - POWER - PUISSANCE - POTENCIA - LEISTUNG**

**Sono visualizzati sull'indicatore a barre e anche sul contatore secondario a 3 cifre:** - Powers are displayed on the bar indicator and also on the 3 digits secondary counter: - Elles sont affichées sur l'indicateur à barre et également sur le compteur secondaire à 3 chiffres: - Se visualizan en el indicador de barra y también en el contador secundario de 3 cifras: - Darstellung mittels Balkenanzeige und Anzeige mit 3 Stellen:

Ref. - Ref. - Ref. Ref. - Bzg.	Potenza - Power - Puissance - Potencia - Leistung	Misura - Unit - Mesure - Medida - Einheit	Simboli - Symbol - Symboles - Símbolos - Symbole	ΣL	L1	L2	L3	Tariffa - Tariff - Symboles - Símbolos - Tarif
E1	Attiva importata - Active imported - Active importée - Activa importada - bezogene Wirkenergie	MW / kW / W	→	•				T1
E2	Attiva esportata - Active exported - Active exportée - Activa exportada - Wirkenergieabgabe	MW / kW / W	←	•				T1
E3	Reattiva Induttiva - Reactive inductive - Réactive inductive - Reactiva inductiva - bezogene Blindleistung	Mvar / kvar / var	∞	•				T1
E4	Reattiva Capacitiva - Reactive capacitive - Réactive capacitive - Reactiva capacitiva - abgegebene Blindleistung	Mvar / kvar / var	∞	•				T1
E5	Attiva importata - Active imported - Active importée - Activa importada - bezogene Wirkenergie	MW / kW / W	→	•				T2
E6	Attiva esportata - Active exported - Active exportée - Activa exportada - Wirkenergieabgabe	MW / kW / W	←	•				T2
E7	Reattiva Induttiva - Reactive inductive - Réactive inductive - Reactiva inductiva - bezogene Blindleistung	Mvar / kvar / var	∞	•				T2
E8	Reattiva Capacitiva - Reactive capacitive - Réactive capacitive - Reactiva capacitiva - abgegebene Blindleistung	Mvar / kvar / var	∞	•				T2

**ITALIANO**

Tutti i dati sono correntemente visualizzati usando 4 gruppi di visualizzazione differenti:

**A) Visualizzazione di default**

- Sul contatore a 8 cifre è visualizzato il registro di energia attiva di sistema in accumulo, o l'ultimo registro che è stato accumulato (E1 o E2 o E3 o E4).
- Nella pagina è visibile anche la potenza attiva (su tre cifre) attualmente transitante, e la barra grafica (con tacche del 10%) che rappresenta la percentuale di potenza transitante rispetto a quella del range nominale.

**B) Visualizzazione di tutti i registri di energia del sistema da E1 fino E8 (ΣL)**

- Premendo il tasto sul frontale una prima volta si accende la retro illuminazione del display. Premendolo di nuovo si accede alla visualizzazione di tutte le energie di sistema.
- Sono visualizzati a rotazione i registri di energia da E1 a E8 (ΣL) (vedi tabella).
- Qualora sia visualizzata un'energia con tariffa corrispondente a quella vigente nel momento, compare anche la potenza transitante e la barra percentuale.
- Dopo 40 secondi di inattività (nessuna pressione del tasto) si torna alla visualizzazione della pagina di default e si spegne la retroilluminazione.

**C) Visualizzazione di tutte le energie di fase da E1 fino a E8 (L1-L2-L3)**

- Tenendo premuto il tasto sul frontale per almeno 4 secondi, si passa alla visualizzazione dei registri di energia di fase.
- Sono visualizzate le energie relative alla fase L1, con gli stessi criteri sopra descritti per le energie di sistema. Premendo il tasto frontale si visualizzano a rotazione gli 8 registri della fase L1.
- Tenendo premuto il tasto sul frontale per almeno 4 secondi (ma per meno di 10), si passa alla visualizzazione dei registri di Energia di fase L2; con la stessa operazione quelli della fase L3, ed eventualmente si torna a quelli della fase L1.
- Dopo 40 secondi di inattività (nessuna pressione del tasto) si torna alla visualizzazione della pagina di default e si spegne la retroilluminazione.

**D) Pagina di diagnostica**

- Tenendo premuto il tasto sul frontale per almeno 10 secondi, si passa alla visualizzazione della pagina diagnostica.
- Sono visualizzati tutti i segmenti del display. Tenendo ulteriormente premuto il tasto frontale, compare la revisione firmware e il checksum.
- Dopo 40 secondi di inattività (nessuna pressione del tasto) si torna alla visualizzazione della pagina di default e si spegne la retroilluminazione.

**Condizione di errore**

- Quando viene visualizzato sul display il messaggio "ERROR E1" o "ERROR E2", il contatore ha riscontrato un malfunzionamento e deve essere sostituito.



**ENGLISH**

They are divided into 4 groups:

**A) Default page (currently growing active energy)**

- The value of the currently growing active 3-phase energy is represented (or the last one that has grown). The energy is always active, and may be active consumed (right arrow), active generated (left arrow), with tariff T1 or T2, depending on the current energy flowing.
- The value of currently flowing active power is visible (3 digits field), together with a dedicated bar-graph representing the percentage of the flowing power (10% division of the bar graph).

**B) System energy registers (ΣL) E1 to E8**

- A short keypress of the "command button" switches the backlight ON. A further short keypress enable the visualisation of system energy registers.
- This group is dedicated to show the system (ΣL) energy registers, E1 to E8, as described in the above table.
- A short keypress of the "command button" allows to see all 8 registers, one at a time.
- If the current rate corresponds to that of energy represented on the display, also the power and the bar-graph are represented.
- If the command button is not pushed for 40 seconds, the backlight is automatically switched off, and the display returns to the default page.

**C) Phases energy registers (L1, L2 & L3) E1 to E8**

- By keeping the "command button" pushed for at least 4 seconds, the L1 phase energy registers group representation on display is enabled.
- This group is dedicated to show the phase registers (with the same criteria of the system energy registers). Initially, L1 group registers are displayed. A short keypress of the "command button" allows to see all 8 registers, one at a time.
- By keeping the "command button" pushed for at least 4 seconds (less than 10 seconds), the L2 phase energy registers group representation on display is enabled. In the same way, once selected L2 registers, one can push the button for 4 seconds and start to see the L3 registers group.
- If the "command button" is not pushed for 40 seconds, the backlight is automatically switched off, and the display returns to the default page.

**D) Diagnostic Page**

- By keeping the command button pushed for at least 10 seconds, the diagnostic page is enabled.
- All display segments are activated, thus allowing the operator to see if the display is correctly working. By keeping the command button furtherly pushed, it is possible to see the value of the firmware release and of the flash checksum.
- If the "command button" is not pushed for 40 seconds, the backlight is automatically switched off, and the display returns to the default page.

**Error condition**

- When the display shows the message "ERROR E1" or "ERROR E2", the meter has got a malfunction and must be replaced.



**FRANÇAIS**

Toutes les données sont en cours d'affichage au moyen de 4 groupes de visualisation distincts:

**A) Affichage par défaut**

- Le registre d'énergie active de système en accumulation ou le dernier registre ayant été accumulé (E1 ou E2 ou E3 ou E4) est représenté sur le compteur à 8 chiffres.
- La page indique également la puissance active (sur trois chiffres) actuellement en transit, et la barre graphique (avec barres à 10%) qui représente le pourcentage de puissance en transit par rapport à celui de la plage nominale de commande.

**B) Affichage de tous les registres d'énergie de E1 à E8 (ΣL)**

- Appuyer sur la touche en façade une première fois pour allumer le rétroéclairage, appuyer à nouveau pour accéder à l'affichage de toutes les énergies de système.
- Les registres d'énergie de E1 à E8 (ΣL) s'affichent par alternance (voir tableau).
- Si une énergie avec tarif correspondant au tarif en vigueur est affichée, la puissance en transit et la barre de pourcentage s'affichent également.
- Après 40 secondes d'inactivité (aucune pression sur la touche) on retourne à l'affichage de la page par défaut et le rétroéclairage s'éteint.

**C) Affichage de toutes les énergies de phase E1 à E8 (L1-L2-L3)**

- Tenir enfoncée la touche en façade pendant au moins 4 secondes pour passer à l'affichage des registres d'énergie de phase.
- Les énergies relatives à la phase L1 sont affichées avec les mêmes critères décrit ci-dessus pour les énergies de système. Appuyer sur la touche en façade pour afficher par alternance les 8 registres de la phase L1.
- Tenir enfoncée la touche en façade pendant au moins 4 secondes (mais moins de 10 secondes) pour passer à l'affichage des registres d'énergie de phase L2 ; avec la même opération, les registres de phase L3 et enfin ceux de la phase L1.
- Après 40 secondes d'inactivité (aucune pression sur la touche) on retourne à l'affichage de la page par défaut et le rétroéclairage s'éteint.

**D) Page de diagnostic**

- Tenir enfoncée la touche en façade pendant au moins 10 secondes pour passer à l'affichage de la page de diagnostic.
- Tous les segments de l'afficheur sont visualisés. Appuyer ultérieurement sur la touche en façade, pour faire apparaître la révision firmware et la somme de contrôle.

- Après 40 secondes d'inactivité (aucune pression sur la touche) on retourne à l'affichage de la page par défaut et le rétroéclairage s'éteint.

#### Condition d'erreur

- Lorsque le message "ERR0R 01" ou "ERR0R 02", apparaît sur l'afficheur, le compteur a rencontré un dysfonctionnement et doit être remplacé.



### ESPAÑOL

Todos los datos se visualizan fluidamente usando 4 grupos de visualización distintos:

#### A) Visualización por defecto

- En el contador de 8 cifras, se representa el registro de energía activa de sistema acumulado, o el último registro que se ha acumulado (E1 o E2 o E3 o E4).
- En la página, está visible también la potencia activa (en tres cifras) que transita actualmente y la barra gráfica (con marcas del 10 %) que representa el porcentaje de potencia que transita con respecto al del rango nominal de mando.

#### B) Visualización de todos los Registros de Energía desde E1 hasta E8 ( $\Sigma L$ )

- Pulsando la tecla del frontal una primera vez, se enciende la retroiluminación; pulsándola de nuevo, se accede a la visualización de todas las energías de sistema.
- Se visualizan en rotación los registros de energías desde E1 hasta E8 ( $\Sigma L$ ) (véase la tabla).
- En caso de que se visualice una Energía con tarifa correspondiente a la vigente en el momento, aparece también la potencia que transita y la barra de porcentaje.
- Después de 40 segundos de inactividad (ninguna presión de la tecla), se vuelve a la visualización de la página por defecto y se apaga la retroiluminación.

#### C) Visualización de todas las Energías de Fase E1 hasta E8 (L1-L2-L3)

- Manteniendo presionada la tecla del frontal durante al menos 4 segundos, se pasa a la visualización de los registros de energía de fase.
- Se visualizan las Energías relativas a la fase L1, con los mismos criterios descritos arriba para las energías de sistema. Pulsando la tecla frontal, se visualizan en rotación los 8 registros de la fase L1.
- Manteniendo presionada la tecla del frontal durante al menos 4 segundos (pero menos de 10 segundos), se pasa a la visualización de los registros de Energía de fase L2; con la misma operación, los de la fase L3 y eventualmente se vuelve a los de la fase L1.
- Después de 40 segundos de inactividad (ninguna presión de la tecla), se vuelve a la visualización de la página por defecto y se apaga la retroiluminación.

#### D) Página de Diagnóstico

- Manteniendo presionada la tecla del frontal durante al menos 10 segundos, se pasa a la visualización de la página de diagnóstico.
- Se visualizan todos los segmentos de la pantalla. Si se sigue manteniendo presionada la tecla frontal, aparece la revisión del firmware y la suma de comprobación.
- Después de 40 segundos de inactividad (ninguna presión de la tecla), se vuelve a la visualización de la página por defecto y se apaga la retroiluminación.

#### Condición de error

- Cuando se visualiza en la pantalla el mensaje "ERR0R 01" o "ERR0R 02", el contador ha detectado un mal funcionamiento y se debe sustituir.



### DEUTSCH

Die große Anzahl von Meßgrößen macht eine Darstellung der Daten in 4 Anzeigeebenen erforderlichlich:

#### A) Anzeigeebene Default

- Es wird nur die momentane summierende Wirkenergie angezeigt. Es können folgende summierende Zählerstände registriert werden: Wirkenergie Bezug und Abgabe Pfeil ← (Export Pfeil oder Import Pfeil) in Tarif 1 und Tarif 2.
- Balkendiagramm in Prozent der Wirkleistung in Schritten von 10% der gemessenen Leistung im Verhältnis der Gesamtleistung.

#### B) Anzeigeebene aller Energiezählerstände (Gesamtwerte $\Sigma L$ ) E1 bis E8 siehe Tabelle

- Mit erstmaligen Drücken der Steuertaste wird die Rückbeleuchtung aktiviert. Über nochmaliges Drücken der Steuertaste erscheint die Anzeigeebene aller Energiezählerstände (Gesamtwerte Phasen  $\Sigma L$ ).
- In dieser Anzeigeebene werden die Gesamtenergiezählerstände dargestellt.
- In der Anzeige der laufenden Messung erscheint auch die Balkendiagrammanzeige der relativen Leistung.
- Die Beleuchtung der Anzeige wird nach 40 Sekunden Inaktivität automatisch ausgeschaltet und es erscheint die Default Anzeige.

#### C) Anzeigeebene aller Energiezählerstände (pro Phase) E1 bis E8 siehe Tabelle

- Um in die Energiezählerstände "pro Phase" zu kommen die Steuerungstaste ca 4 Sekunden lang gedrückt halten.
- Um alle Energierregister je Phase (Wirk- und Blindenergie) für aufgenommene und abgegebene Energie für T1 und T2 in einer Schleife zu sehen, Steuertaste 4 Sekunden drücken.
- Nach 40 Sekunden Inaktivität erscheint automatisch die Default Anzeigeebene und die Rückbeleuchtung erlischt.

#### D) Anzeigeebene Diagnostikseiten

- Um in die Diagnostikseiten zu kommen die Steuertaste ca 10 Sekunden lang gedrückt halten.
- Es wird der Displaytest aktiviert. Bei nochmalige Betätigung der Steuerungstaste erscheint die eingesetzte Firmware Version und die angelaufene Prüfsumme im Speicher.
- Nach 40 Sekunden Inaktivität erscheint automatisch die Default Anzeigeebene.

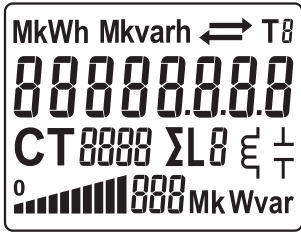
#### Fehleranzeige "Error"

- Wenn im Display die Anzeige "ErrOr 01" oder "ErrOr 02" erscheint, liegt eine Fehlfunktion vor und der Energiezähler muß ausgetauscht werden.



**DESCRIZIONE DEL DISPLAY - DISPLAY VIEW - DESCRIPTION DE L'AFFICHEUR - DESCRIPCIÓN DEL DISPLAY - BESCHREIBUNG DISPLAY**

Display a cristalli liquidi con sfondo retroilluminato di colore verde. - A green backlighted LCD display. - Afficheur à cristaux liquides à fond rétroéclairé vert. - Pantalla de cristal líquido con fondo retroiluminado de color verde. - Grüne, rückbeleuchtete LCD-Anzeige



1000 imp/kWh

kWh kvarh



**Valore energia**  
Energy value  
Valeur énergétique  
Valor de energía  
Energie-Wert



**Indicatore di tariffa (T1-T2)**  
Tarif running tarif, called tarif (T1-T2)  
Indicateur de tarif (T1-T2)  
Indicador de tarifa (T1-T2)  
Indicatore di tariffa (T1-T2)

kWh kvarh  
MWh Mvarh

**Visualizza MWh/kWh/Mvarh/kvarh/varh**  
MWh/kWh/Mvarh/kvarh/varh display  
Afficher MWh/kWh/Mvarh/kvarh/varh  
Visualiza MWh/kWh/Mvarh/kvarh/varh  
MWh/kWh/Mvarh/kvarh/varh Anzeige



**Indicatore di fase (L1-2-3)**  
Energy line (L1-2-3)  
Indicateur de phase (L1-2-3)  
Indicador de fase (L1-2-3)  
Phasenwert Energieanzeige (L1-2-3)



**Energia importata (→), Energia esportata (←)**  
Energy imported (absorbed →), Energy exported (supplied ←)  
Énergie importée (→), Énergie exportée (←)  
Energía importada (→), Energía exportada (←)  
Energie Leistungsbezug (→), Energie Leistungsabgabe (←)



**Indicatore di sommatoria delle fasi**  
Phase summary line energy  
Indicateur de somme des phases  
Indicador de sumatorio de fases  
Phasen-Gesamtwert Energieanzeige



**Indicatore di potenza reattiva induttiva**  
Displays inductive, reactive power  
Indicateur de puissance réactive inductive  
Indicador de potencia reactiva inductiva  
Anzeige für induktive Leistung



**Valore di potenza**  
Running active power display  
Valeur de puissance  
Valor de potencia  
Anzeige für momentane Wirkleistung

1000 imp/kWh



**LED controllo di precisione**  
Precision control LED  
LED contrôle de précision  
LED control de precisión  
LED Genauigkeitskontroll-Anzeige



**Indicatore di potenza reattiva capacitiva**  
Displays capacitive, reactive power  
Indicateur de puissance réactive capacitive  
Indicador de potencia reactiva capacitiva  
Anzeige für kapazitive Leistung

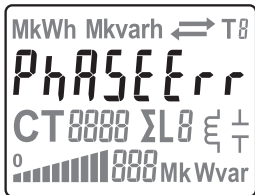


**Indicatore a barra (% di Pmax)**  
Consumption bar display (percentage of Pmax)  
Indicateur à barre (% de Pmax)  
Indicador de barra (% de Pmax)  
Balkendiagramm (in Prozent von Pmax)

kWh kvarh



**Pulsante di comando di selezione della lettura**  
Readout selection push button  
Bouton de commande de sélection de la lecture  
Pulsador de mando de selección de la lectura  
Steuerungstaste



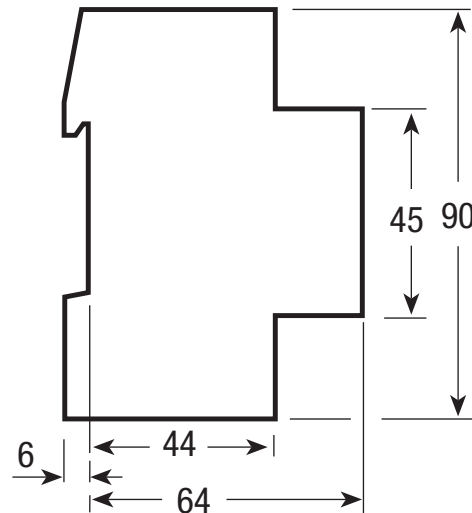
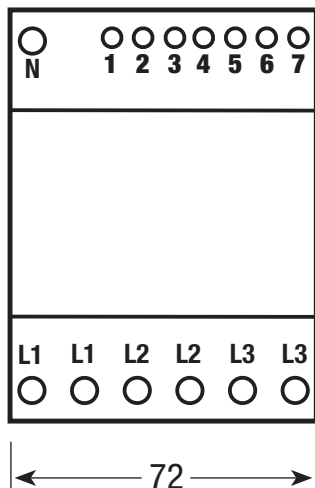
1000 imp/kWh

kWh kvarh

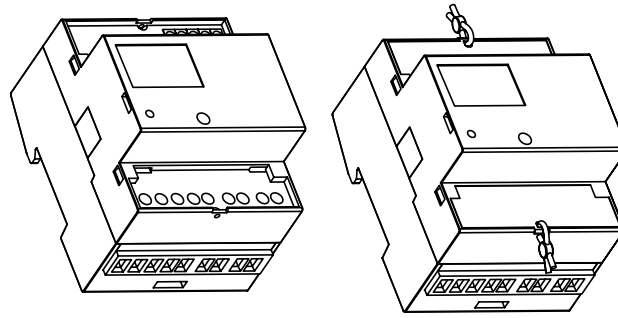


**Errore di collegamento fasi**  
Connection errors and phase out  
Erreur de branchement des phases  
Error de conexión de fases  
Anschlußfehler und Phasenausfall

**DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - DIMENSIONES - ABMESSUNGEN**



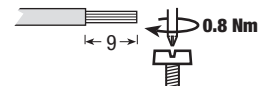
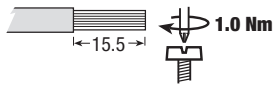
**COPERTURA MORSETTI PIOMBABILE - SEALABLE TERMINAL COVERS - COUVERTURE PLOMBABLE DES BORNES - CUBIERTA DE LOS BORNES PRECINTABLE - PLOMBIERBARE KLEMMENABDECKUNGEN**



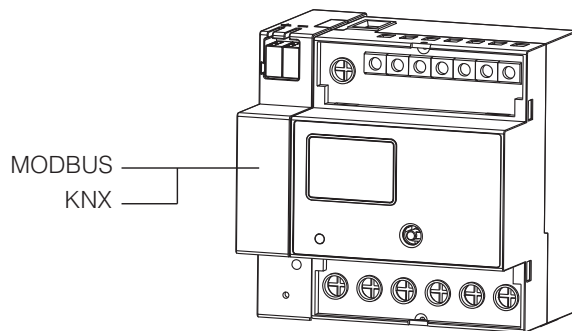
**LUNGHEZZA DI SPELATURA DEI FILI E COPPIA MASSIMA DI SERRAGGIO - CABLE STRIPPING LENGTH AND MAX. TERMINAL SCREW TORQUE - LONGUEUR DE DÉNUDAGE DES FILS ET COUPLE MAXIMAL DE SERRAGE - LONGITUD DE PELADO DE LOS HILOS Y PAR MÁXIMO DE APRIETE - KABEL-ABISOLIERLÄNGE UND MAX. DREHMOMENT DER KLEMMENSCHRAUBE**

**Connessione diretta morsetti principali - Cacciavite PZ2**  
*Direct connection main terminals - Screw driver PZ2*  
Connexion directe des bornes principales - Tournevis PZ2  
*Conexión directa bornes principales - Destornillador PZ2*  
Direktanschluss Hauptklemmen - Schraubendreher PZ2

**Morsetti tariffe e comunicazioni - Cacciavite a taglio 0,8x3,5 mm**  
*Tariff and communication terminals - Screw driver blade 0.8x3.5 mm*  
Bornes des tarifs et des communications - Tournevis plat 0,8 x 3,5 mm  
*Bornes tarifas y comunicaciones - Destornillador plano 0,8x3,5 mm*  
Tarif- und Datenübertragungsklemmen - Schraubendreher Klinge 0.8x3.5 mm



**MODULI DI COMUNICAZIONE COLLEGABILI TRAMITE INTERFACCIA IR - CONNECTABLE COMMUNICATION MODULES - LES MODULES DE COMMUNICATION PEUVENT ÊTRE CONNECTÉS VIA L'INTERFACE IR - MÓDULOS DE COMUNICACIÓN SE PUEDEN CONECTAR A TRAVÉS DE LA INTERFAZ IR - ADAPTER FÜR KOMMUNIKATION**



**SIGILLI E MARCATURA SUPPLEMENTARE MID - SEALS AND ADDITIONAL MID MARK - SCELLÉS ET MARQUAGE SUPPLÉMENTAIRE MID - SELLOS Y MARCADO ADICIONAL MID - SIEGEL UND ZUSATZMARKIERUNG MID**

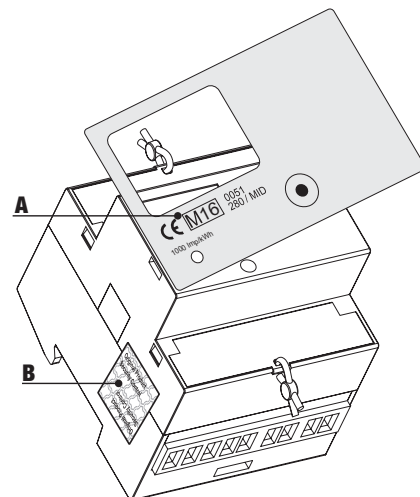
**A: indicazioni per codice strumento e dati di certificazione**  
**B: Sigillo antieffrazione**

*A: indications for tool code and certification data*  
*B: Anti-forcing seal*

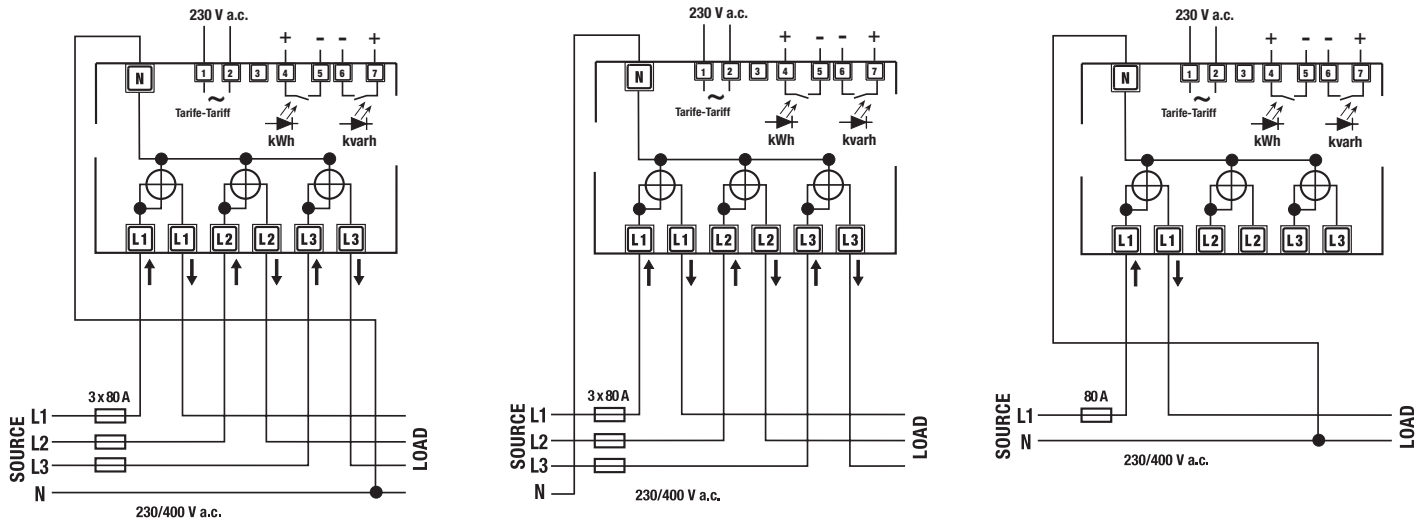
*A : indications sur le code de l'instrument et les données de certification*  
*B : Scellé anti-effraction*

*A: indicaciones para código de instrumento y datos de certificación*  
*B: Sello anti-efracción*

*A: Angaben zu Instrumentencode und Zertifizierungsdaten*  
*B: Einbruchschutzsiegel*

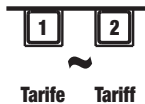


**SCHEMA DI CABLAGGIO - WIRING DIAGRAM - SCHÉMA DU CÂBLAGE - ESQUEMA DE CONEXIONADO - SCHALTBILD**

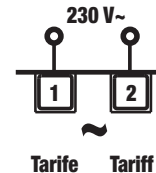


**Il Neutro deve essere collegato al Contatore.** - Neutral wire must be connected to the meter. - Le neutre doit être branché au compteur. - El Neutro debe estar conectado al Contador. - Der N-Leiter muß am Zähler angeschlossen werden.

**Conteggio energia su contatore T1 - Energy count on meter T1 - Comptage d'énergie sur le compteur T1 - Conteo energia en el contador T1 - Stromzählung auf Zähler T1**



**Conteggio energia su contatore T2 - Energy count on meter T2 - Comptage d'énergie sur le compteur T2 - Conteo energia en el contador T2 - Stromzählung auf Zähler T2**



**DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - TECHNISCHE DATEN**

**Secondo Norma EN 50470-1, EN 50470-3, EN 62053-23, EN 62053-31 - Data in compliance with EN 50470-1, EN 50470-3, EN 62053-23 and EN 62053-31 - Selon les normes EN 50470-1, EN 50470-3, EN 62053-23, EN 62053-31 - Secondo Norma EN 50470-1, EN 50470-3, EN 62053-23, EN 62053-31 - Daten nach EN 50470-1, EN 50470-3, EN 62053-23 und EN 62053-23**

**ITALIANO**

**Caratteristiche generali**  
Custodia DIN 43880: 4 Mod.  
Fissaggio EN 60715: binario DIN 35 mm  
Profondità: 70 mm

**Funzionamento**  
Connessione a rete monofase / trifase N° fili: 2-4  
Memor. energia mis. e configurazione: memoria interna Flash  
Tariffa per energia attiva e reattiva: n°2 T1-T2

**Parametri di approvazione (secondo EN 50470-1 e EN 50470-3)**  
Tensione di riferimento (Un), Linea-Neutro: 230 VAC  
Tensione di riferimento (Un), Linea-Linea: 400 VAC  
Corrente di riferimento (Iref): 5 A  
Corrente minima (Imin): 0,25 A  
Corrente massima (Imax): 80 A  
Corrente iniziale (Ist): 0,015 A  
Frequenza di riferimento (fn): 50 Hz  
Numero di fasi (numero di fili): 1,3 (2,4)  
Classe di precisione (secondo EN 50470-3): B

**Tensione di alimentazione e potenza consumata**  
Intervallo operativo di alimentazione: 110 ... 276 / 190 ... 480 VAC  
Potenza assorbita (Circuito di tensione): ≤ 2 VA (0,6 W)  
Potenza assorbita a corrente Imax (Circuito di corrente): ≤ 0,7 VA

**Sovraccarico**  
Tensione Un permanente; fase/fase: 480 VAC  
1 secondo; fase/fase: 800 VAC  
permanente; fase/N: 276 VAC  
1 secondo; fase/N: 300 VAC  
Corrente Imax permanente: 80 A  
momentanea (10 ms): 2400 A

**Caratteristiche dei circuiti di misura**  
Campo di misura della tensione: fase/fase 190 ... 480 VAC  
fase/N 110 ... 276 VAC  
Campo di misura della corrente: 0,015 ... 80 A  
Campo operativo di frequenza: 48 ... 62 Hz  
Valori Misurati: MWh, Mvarh, kWh, kvarh, MW, Mvar, kW, kvar

**Visualizzazione dati**  
Energia attiva (6 cifre + 2 cifre decimali): 0,01 ... 999999,99 kWh  
Energia Reattiva (6 cifre + 2 cifre decimali): 0,01 ... 999999,99 kvarh  
Potenza attiva istantanea (← e →) 3 cifre: 0 ... 999 MW, kW, W  
Potenza reattiva istantanea (← e →) 3 cifre: 0 ... 999 Mvar, kvar, var

Bargraph della potenza, 10 segmenti: 0% -10% -20% ... -100%  
Tariffa vigente: T1 - T2

**Uscite a impulsi (uscite S0, secondo la IEC 62053-31)**  
Uscita a Impulsi 1, proporzionale ad energia attiva importata: kWh (→)  
Uscita a Impulsi 2, proporzionale ad energia reattiva importata: kvarh(→)  
Frequenza di impulsi: 500 p/kWh - p/kvarh  
Durata impulso ON: 50 ± 2% msec  
Tensione operativa impulsi, Min.-Max.: 5 ... 33 VAC (5 ... 70 VDC)  
Massima corrente di impulso ON: 90 mA  
Classe di isolamento: SELV

**Interfaccia ottica (LED metrologico)**  
LED rosso visibile sul frontale (costante), proporzionale ad energia attiva  
(← e →): 1000 p/kWh

**Sicurezza**  
Classe di isolamento: II  
Tensione di prova (EN 50470-3, 7,2): 4 kV  
Classe inquinamento: 2  
Prova tensione di impulso: 6 1,2/50 µs-kV  
Resistenza della custodia alla fiamma, UL 94: classe V0

**Morsetti di connessione**  
Tipo di gabbia morsetto principale, testa della vite Z +/-: PZ2 POZIDRIV  
Tipo di gabbia morsetto uscita impulso, testa della vite a taglio: 0,8x3,5 mm  
Capacità morsetto principale:  
filo compatto min. (max): 1,5 (35) mm<sup>2</sup>  
filo flessibile con capocorda min. (max): 1,5 (35) mm<sup>2</sup>  
Capacità morsetto uscita impulso:  
filo compatto min. (max): 1 (4) mm<sup>2</sup>  
filo flessibile con capocorda min. (max): 1 (2,5) mm<sup>2</sup>

**Condizioni ambientali (immagazzinamento)**  
Campo di temperatura: -25 ... +70 °C

**Condizioni ambientali (operative)**  
Campo di temperatura: -25 ... +55 °C  
Condizioni ambientali meccaniche: M1  
Condizioni ambientali elettromagnetiche: E2  
Installazione, ambienti Interni: si  
Altitudine (max.): ≤ 2000 m  
Umidità, media annuale (non condensante): ≤ 75 %  
per 30 giorni l'anno (non condensante): ≤ 95 %  
Grado IP: IP51(\*)/IP20

**(\*) Grado di protezione garantito in un quadro con almeno grado di protezione IP51**

**ENGLISH**

**General characteristics**  
Housing DIN 43880: 4 Mod.  
Mounting EN 60715: DIN rail 35 mm  
Depth: 70 mm

**Operating features**  
Connection to single/three phase network N° wires: 2-4  
Storage of energy values and configuration: Internal flash memory  
Tariff for active and reactive energy, n°2: T1, T2

**Approval (according to EN 50470-1, EN 50470-3)**  
Reference voltage (Un), Line to Neutral: 230 VAC  
Reference voltage (Un), Line to Line: 400 VAC  
Reference current (Iref): 5 A  
Minimum current (Imin): 0,25 A  
Maximum current (Imax): 80 A  
Starting current (Ist): 0,015 A  
Reference frequency (fn): 50 Hz  
Number of phases (number of wires): 1,3 (2,4)  
Accuracy class (according to EN 50470-3): B class

**Supply Voltage and Power Consumption**  
Operating supply voltage range: 110 ... 276 / 190 ... 480 VAC  
Power absorbed (Voltage circuit): ≤ 2 VA (0,6 W)  
Power absorbed (Current circuit), Imax: ≤ 0,7 VA

**Overload capability**  
Voltage continuous; phase/phase: 480 VAC  
1 second, phase/phase: 800 VAC  
continuous; phase/N: 276 VAC  
1 second, phase/N: 300 VAC  
Current continuous: 80 A  
momentary (10 ms): 2400 A

**Measuring features**  
Voltage range: phase/phase: 190 ... 480 VAC  
phase/N: 110 ... 276 VAC  
Current range: 0,015 ... 80 A  
Frequency range: 48 ... 62 Hz  
Measured quantities: MWh, Mvarh, kWh, kvarh, MW, Mvar, kW, kvar

**Display features**  
Active energy, 6 digits + 2 decimal digits: 0.01 ... 999999.99 kWh  
Reactive energy, 6 digits + 2 decimal digits: 0.01 ... 999999.99 kvarh  
Instantaneous active power (← e →), 3 digits: 0 ... 999 MW, kW, W  
Instantaneous active power (← e →), 3 digits + capacitive/inductive

indication: 0 ... 999 Mvar - kvar - var  
Power bargraph, 10 segments: 0% -10% -20% ... -100%  
Running tariff: T1 or T2

#### Pulse outputs (S0 signals, acc. to IEC 62053-31)

Pulse output 1, proportional to active imported energy: kWh (→)  
Pulse output 2, proportional to reactive imported energy: kvarh (→)  
Pulse rate: 500 p/kWh - p/kvarh  
Pulse ON duration: 50 ± 2% msec  
Operating voltage, Min. - Max.: 5 ... 33 VAC (5 ... 70 VDC)  
Pulse ON maximum current: 90 mA  
Insulation class: SELV

#### Optical interface (metrological LED)

front-mounted red LED (constant), proportional to active energy (← →): 1000 p/kWh

#### Safety

Protective class: class II  
AC voltage test (EN 50470-3, 7,2): 4 kV  
Degree of pollution: 2  
Impulse voltage test: 6 1,2/50 µs-kV  
Housing material flame resistance, UL 94: class V0

#### Connection terminals

Type cage main paths, screw head Z +/- PZ2 POZIDRIV  
Type cage pulse output, blade for slotted screw: 0.8 x 3.5 mm  
Terminal capacity main paths:  
solid wire min. (max): 1,5 (35) mm<sup>2</sup>  
stranded wire with sleeve min. (max): 1,5 (35) mm<sup>2</sup>  
Terminal capacity pulse output:  
solid wire min. (max): 1 (4) mm<sup>2</sup>  
stranded wire with sleeve min. (max): 1 (2,5) mm<sup>2</sup>

#### Environmental conditions (storage)

Temperature range: -25 ... +70 °C

#### Environmental conditions (operating)

Temperature range: -25 ... +55 °C  
Mechanical environment: M1  
Electromagnetic environment: E2  
Installation, indoor: yes  
Altitude (max.): ≤ 2000 m  
Humidity, yearly average, not condensing: ≤ 75%  
on 30 days per year (not condensing): ≤ 95%  
IP rating: IP51(\*)/IP20

(\*) For the installation in a cabinet at least with IP51 protection.

## FRANÇAIS

#### Caractéristiques générales

Boîtier DIN 43880: 4 Mod.  
Fixation EN 60715: binaire DIN 35 mm  
Profondeur: 70 mm

#### Fonctionnement

Branchement sur réseau monophasé / triphasé Nombre de fils: 2-4  
Mémoires de l'énergie mesurée et configuration: mémoire Flash interne  
Tarif pour énergie active et réactive: n°2 T1-T2

#### Paramètres d'approbation (conformément aux normes EN 50470-1 et EN 50470-3)

Tension de référence (Un), Ligne-Neutre: 230 VAC  
Tension de référence (Un), Ligne-Ligne: 400 VAC  
Courant de référence (Iref): 5 A  
Courant minimal (Imin): 0,25 A  
Courant maximal (Imax): 80 A  
Courant initial (Ist): 0,015 A  
Fréquence de référence (fn): 50 Hz  
Nombre de phases (nombre de fils): 1,3 (2,4)  
Indice de classe (conformément à la norme EN 50470-3): B

#### Tension d'alimentation et puissance consommée

Intervalle fonctionnel d'alimentation: 110 ... 276 / 190 ... 480 VAC  
Puissance absorbée (Circuit de tension): ≤ 2 VA (0,6 W)  
Puissance absorbée à courant Imax (Circuit de courant): ≤ 0,7 VA

#### Surcharge

Tension Un permanente, phase/phase: 480 VAC  
1 seconde, phase/phase: 800 VAC  
permanente, phase/N: 276 VAC  
1 seconde, phase/N: 300 VAC  
Intensité Imax: permanente: 80A  
momentanée (10 ms): 2400 A

#### Caractéristiques des circuits de mesure

Gamme de mesure de la tension, phase/phase: 190 ... 480 VAC  
phase/N: 110 ... 276 VAC

Gamme de mesure du courant: 0,015 ... 80 A  
Gamme fonctionnelle de fréquence: 48 ... 62 Hz  
Valeurs mesurées: MWh, Mvarh, kWh, kvarh, MW, Mvar, kW, kvar

#### Affichage données

Énergie active (6 chiffres + 2 chiffres décimaux): 0,01 ... 999999,99 kWh  
Énergie réactive (6 chiffres + 2 chiffres décimaux): 0,01 ... 999999,99 kvarh  
Puissance active instantanée (← et →) 3 chiffres: 0 ... 999 MW, kW, W  
Puissance réactive instantanée (← et →) 3 chiffres: 0 ... 999 Mvar, kvar, var  
Graphique à barres de la puissance, 10 segments: 0% -10% -20% ... -100%

Tarif en vigueur: T1 - T2

#### Sorties à impulsions (sortie S0, conformément à la norme CEI 62053-31)

Sorties à impulsions 1, proportionnel à l'énergie active importée: kWh (→)  
Sorties à impulsions 2, proportionnel à l'énergie réactive importée: kvarh (→)  
Fréquence d'impulsions: 500 p/kWh - p/kvarh  
Durée d'impulsion ON: 50 ± 2% msec  
Tension fonctionnelle impulsion, Min.-Max.: 5 ... 33 VAC (5 ... 70 VDC)  
Courant maximal d'impulsion ON: 90 mA  
Classe d'isolement: SELV (TBTS)

#### Interface optique (LED métrologique)

Voyant rouge en façade (constant), proportionnel à l'énergie active (← →): 1000 p/kWh

#### Sécurité

Classe d'isolation: II  
Tension d'essai (EN 50470-3, 7,2): 4 kV  
Classe de pollution: 2  
Essai de tension d'impulsion: 6 1,2/50 µs-kV  
Résistance du boîtier à la flamme, UL 94: classe V0

#### Bornes de raccordement

Type de cage borne principal, tête de la vis Z +/- PZ2 POZIDRIV  
Type de cage borne sortie impulsion, tête de la vis fendue: 0,8x3,5 mm  
Capacité de la borne du principal:  
fil compact min (max): 1,5 (35) mm<sup>2</sup>  
fil flexible à cosse min (max): 1,5 (35) mm<sup>2</sup>  
Capacité de la borne de sortie de l'impulsion:  
fil compact min (max): 1 (4) mm<sup>2</sup>  
fil flexible à cosse min (max): 1 (2,5) mm<sup>2</sup>

#### Conditions environnementales (stockage)

Plage de température: -25 ... +70 °C

#### Conditions environnementales (fonctionnelles)

Plage de température: -25 ... +55 °C  
Conditions environnementales mécaniques: M1  
Conditions environnementales électromagnétiques: E2  
Installation, en intérieur: oui  
Altitude (max.): ≤ 2000 m  
Humidité, moyenne annuelle (sans condensation): ≤ 75%  
pendant 30 jours par an (sans condensation): ≤ 95%  
Indice IP: IP51(\*)/IP20

(\*) Indice de protection garanti dans un tableau présentant, au moins, un indice de protection IP51

## ESPAÑOL

#### Características generales

Caja DIN 43880: 4 Mod.  
Fijación EN 60715: binario DIN 35 mm  
Profundidad: 70 mm

#### Funcionamiento

Conexión de red monofásica / trifásica N° hilos: 2-4  
Memor. energía med. y configuración: memoria interna Flash  
Tarifa para energía activa y reactiva: n°2 T1-T2

#### Parámetros de aprobación (según EN 50470-1 y EN 50470-3)

Tensión de Referencia (Un), Línea-Neutro: 230 VAC  
Tensión de Referencia (Un), Línea-Línea: 400 VAC  
Intensidad de Referencia (Iref): 5 A  
Intensidad Mínima (Imin): 0,25 A  
Intensidad Máxima (Imax): 80 A  
Intensidad Inicial (Ist): 0,015 A  
Frecuencia de referencia (fn): 50 Hz  
Número de fases (número de cables): 1,3 (2,4)  
Clase de Precisión (según EN 50470-3): B

#### Tensión de alimentación y potencia consumida

Intervalo operativo de alimentación: 110 ... 276 / 190 ... 480 VAC  
Potencia absorbida (Circuito de Tensión): ≤ 2 VA (0,6 W)  
Potencia absorbida a intensidad Imax (Circuito de corriente): ≤ 0,7 VA

#### Sobrecarga

Tension Un permanente, fase/fase: 480 VAC  
1 segundo, fase/fase: 800 VAC  
permanente, fase/N: 276 VAC  
1 segundo, fase/N: 300 VAC  
Corriente Imax: permanente: 80A  
momentánea (10 ms): 2400 A

#### Características de los circuitos de medida

Rango de medición de la Tensión: fase/fase 190 ... 480 VAC  
fase/N 110 ... 276 VAC  
Rango de medición de la intensidad: 0,015 ... 80 A  
Rango operativo de frecuencia: 48 ... 62 Hz  
Valores Medidos: MWh, Mvarh, kWh, kvarh, MW, Mvar, kW, kvar

#### Visualización de datos

Energía activa (6 cifras + 2 cifras decimales): 0,01 ... 999999,99 kWh  
Energía Reactiva (6 cifras + 2 cifras decimales): 0,01 ... 999999,99 kvarh  
Potencia activa instantánea (← y →) 3 cifras: 0 ... 999 MW, kW, W  
Potencia reactiva instantánea (← y →) 3 cifras: 0 ... 999 Mvar, kvar, var  
Gráfico de barras de la potencia, 10 segmentos: 0% -10% -20% ... -100%  
Tarifa vigente: T1 - T2

#### Interfaz S0 (según EN 62053-31)

Salida de Impulsos 1, proporcional a energía activa importada: kWh (→)  
Salida de Impulsos 2, proporcional a energía reactiva importada: kvarh (→)

Frecuencia de impulsos: 500 p/kWh - p/kvarh  
Duración de Impulso ON: 50 ± 2% msec  
Tensión Operativa de Impulsos, Min.-Máx.: 5 ... 33 VAC (5 ... 70 VDC)  
Máxima intensidad de impulso ON: 90 mA  
Clase de aislamiento: SELV

#### Interfaz óptica (LED metrológico)

LED rojo visible en el frente (constante), proporcional a la energía activa (← y →): 1000 p/kWh

#### Seguridad

Clase de aislamiento: II  
Tensión de prueba (EN 50470-3, 7,2): 4 kV  
Clase de contaminación: 2  
Prueba de tensión de impulso: 6 1,2/50 µs-kV  
Resistencia de la funda a la llama, UL 94: clase V0

#### Bornes de conexión

Tipo de caja de borne de principal, cabeza del tornillo Z +/- PZ2 POZIDRIV  
Tipo de caja de borne de salida de impulso, cabeza del tornillo ranurado: 0,8 x 3,5 mm

#### Capacidad borne principal:

hilo compacto mín. (máx.): 1,5 (35) mm<sup>2</sup>  
hilo flexible con terminal mín. (máx.): 1,5 (35) mm<sup>2</sup>

#### Capacidad borne salida impulso:

hilo compacto mín. (máx.): 1 (4) mm<sup>2</sup>  
hilo flexible con terminal mín. (máx.): 1 (2,5) mm<sup>2</sup>

#### Condiciones ambientales (almacenamiento)

Rango de Temperatura: -25 ... +70 °C

#### Condiciones ambientales (operativas)

Rango de Temperatura: -25 ... +55 °C  
Condiciones Ambientales Mecánicas: M1  
Condiciones Ambientales Electromagnéticas: E2  
Instalación, ambientes Interiores: sí  
Altitud (máx.): ≤ 2000 m  
Humedad, media anual (no condensante): ≤ 75%  
por 30 días al año (no condensante): ≤ 95%  
Grado de protección IP: IP51(\*)/IP20

(\*) Grado de protección garantizado en un cuadro con un grado de protección IP51 como mínimo

## DEUTSCH

#### Allgemeine Daten

Gehäuse DIN 43880: 4 Mod.  
Befestigung EN 60715: DIN Verteilerschiene 35 mm  
Bauhöhe: 70 mm

#### Funktion

Betriebsart Einphasen Netz: n° 2-4 Leiter  
Speicherung der Einstellung und Zählerstand, über interne Flash  
Tarife, für Wirk-u. Blindenergie, n°2: T1 und T2

#### Beglaubigte Parameter (nach EN 50470-1 und EN 50470-3)

Bemessungsstevenspeisespannung (Un), Phase-Nullleiter: 230 VAC  
Bemessungsstevenspeisespannung (Un), Leistung-Leistung: 400 VAC  
Referenzstrom (Iref): 5 A  
Mindeststrom (Imin): 0,25 A  
Höchster Strom (Imax): 80 A  
Betriebsanlaufstrom (Ist): 0,015 A  
Referenzfrequenz (fn): 50 Hz  
Anzahl der Phasen (Anzahl der Leiter): 1,3 (2,4)  
Genauigkeitsklasse (nach EN 50470-3): klasse B

#### Betriebsspannung und Leistungsaufnahme

Betriebsspannungsbereich: 110 ... 276 / 190 ... 480 VAC  
Leistungsaufnahme (Spannungseßkreis): ≤ 2 VA (0,6 W)  
Leistungsaufnahme bei Imax (Strommeßkreis): ≤ 0,7 VA

#### Überlastbarkeit

Spannung, Dauerbetrieb Phase/Phase: 480 VAC  
1 Sekunde, Phase/Phase: 800 VAC  
Dauerbetrieb, Phase/N: 276 VAC  
1 Sekunde, Phase/N: 300 VAC  
Strom, Dauerbetrieb: 80 A  
Momentane (10 ms): 2400 A

#### Eigenschaft der Meßbereiche

Spannungsmeßbereich, Phase/Phase: 190 ... 480 VAC  
Phase/N: 110 ... 276 VAC  
Strommeßbereich: 0,015 ... 80 A  
Frequenzmeßbereich: 48 ... 62 Hz  
Gemessene Grössen: MWh, Mvarh, kWh, kvarh, MW, Mvar, kW, kvar

#### Anzeige Daten

Wirkenergie, 6 Stellig + 2 Dezimale: 0,01 ... 999999,9 kWh  
Blindenergie, 6 Stellig + 2 Dezimale: 0,01 ... 999999,9 kvarh  
Momentane Wirkleistung (← und →), 3 Stellig: 0 ... 999 MW, kW, W  
Momentane Blindleistung (← und →), 3 Stellig: 0 ... 999 Mvar, kvar, var  
Balkendiagramm, 10 Segmente: 0% -10% -20% ... -100%  
Dargestellte Tarifaanzeige: T1 oder T2

#### S0 Schnittstellen (nach IEC 62053-31)

Erster Impulsausgang (→), proportionierend Wirkenergiebezug: kWh (→)  
Zweiter Impulsausgang (→), proportionierend Blindenergiebezug: kvarh (→)  
Impulsmenge: 500 p/kWh - p/kvarh  
Impulsdauer: 50 ± 2% msec  
Erforderliche Spannung, Min - Max: 5 ... 33 VAC (5 ... 70 VDC)  
Zulässiger Strom ON: 90 mA



<p>Schutzklasse: SELV</p> <p><b>Optische Schnittstelle (metrologische LED)</b> Rote LED frontseitig sichtbar (konstant leuchtend), proportional mit aktiver Energie (← und →): 1000 p/kWh</p> <p><b>Sicherheit</b> Schutzklasse (EN 50470): Klasse II AC Spannungsfestigkeitstest (EN 50470-3, 7.2): 4 kV Verschmutzungsgrad: 2 Prüfspannung: 6 kV (1,2/50 µs) Flammenwiderstand, UL94: Klasse V0</p>	<p><b>Klemmen</b> Liftklemmen der Hauptstrombahnen, Schraubkopf Z +/-: PZ2 POZIDRIV Liftklemmen für SO Impulsausgänge, Klinge für Schlitzschraube: 0,8 x 3,5 mm</p> <p>Klemmenkapazität Betriebs- und Hauptbahnen: starr min. (max.): 1,5 (35) mm<sup>2</sup> flexibel, mit Hülse min. (max.): 1,5 (35) mm<sup>2</sup></p> <p>Klemmenkapazität für SO Impulsausgänge: starr min. (max.): 1 (4) mm<sup>2</sup> flexibel, mit Hülse min. (max.): 1 (2,5) mm<sup>2</sup></p> <p><b>Umweltbedingungen für Lagerung</b> Temperaturbereich: -25 ... +70 °C</p>	<p><b>Betriebs-Umweltbedingungen</b> Temperaturbereich: -25 ... +55 °C Mechanische Umgebung: M1 Elektromagnetische Umgebung: E2 Einbau für Innenräume: ja Höhe über den Meeresspiegel (max): ≤ 2000 m Feuchtigkeit, Jahresdurchschnitt (ohne Kondensation): ≤ 75% für 30 Tage jährlich (ohne Kondensation): ≤ 95% Schutzart, Eingebautes Gerät Frontseite/Klemmen: IP51 (*)/IP20</p> <p><b>(*) Für die Installation in einem Verteiler mit mindestens IP51 Schutz.</b></p>
---	--	--

**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE 000-2017**La Ditta **GEWISS S.p.A.**

Via A. Volta, 1

I-24069 Cenate Sotto BG

dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti appartenenti alla categoria:

**CONTATORE DI ENERGIA DIGITALE MID**della serie: **90 AM**

i cui codici e le relative descrizioni sono riportati nella documentazione tecnica numero FT167A e ai quali questa dichiarazione si riferisce, sono conformi ai requisiti fondamentali della seguente legislazione dell'Unione: 2014/32/UE

2011/65/UE

e quindi rispondenti alla pertinente Normativa di armonizzazione dell'Unione:

EN 50470-1: 2006

EN 50470-3: 2006

EN 62059-32-1: 2012

CLC/TR 50579: 2012

Firmato a nome e per conto di **GEWISS S.p.A.**

Cenate Sotto, 31.01.2017

Responsabile Proprietà industriale, Norme, Marchi e Certificazioni

Matteo Gavazzeni


**EN EU DECLARATION OF CONFORMITY UE.000-2017**The company **GEWISS S.p.A.**

Via A. Volta, 1

I-24069 Cenate Sotto BG

declares, under its own responsibility, that the products belonging to the category:

**DIGITAL ENERGY METERS MID**of the range: **90 AM**

whose codes and descriptions are given in technical documentation number

FT167A, and to which this declaration refers, comply with the fundamental requisites

of the following EU legislation:

2014/32/UE

2011/65/UE

and therefore satisfy the requisites of the relevant standardisation regulation of the

EU:

EN 50470-1: 2006

EN 50470-3: 2006

EN 62059-32-1: 2012

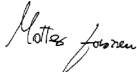
CLC/TR 50579: 2012

Signed on behalf of **GEWISS S.p.A.**

Cenate Sotto, 31.01.2017

Head of Industrial Property, Standards, Brands and Certifications

Matteo Gavazzeni


**FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE 000-2017**La société: **GEWISS S.p.A.**

Via A. Volta, 1

I - 24069 Cenate Sotto (BG)

déclare, sous sa responsabilité, que les produits appartenant à la catégorie:

**COMPTEUR D'ÉNERGIE NUMÉRIQUE MID**de la série: **90 AM**

les codes et les descriptions correspondantes sont reportés dans la

documentation technique n° FT167A et auxquels cette déclaration se réfère, sont

conformes aux conditions requises par la législation européenne suivante :

2014/32/UE

2011/65/UE

et donc conformes à la réglementation d'harmonisation européenne

correspondante :

EN 50470-1: 2006

EN 50470-3: 2006

EN 62059-32-1: 2012

CLC/TR 50579: 2012

Signé au nom et pour le compte de **GEWISS S.p.A.**

Cenate Sotto, le 31 janvier 2017

Responsable de la propriété industrielle, des normes, des marques et des

certifications

Matteo Gavazzeni


**ES DECLARACION DE CONFORMIDAD UE.000-2017**La Empresa **GEWISS S.p.A.**

Via A. Volta, 1

I-24069 Cenate Sotto, Bergamo

declara bajo su responsabilidad que los productos pertenecientes a la categoría:

**CONTADOR DE ENERGÍA DIGITAL MID**de la serie: **90 AM**

cuyos códigos y respectivas descripciones, a los cuales esta declaración se refiere, se citan en la

documentación técnica número FT167A, son conformes a los requisitos fundamentales de la

siguiente legislación de la Unión:

2014/32/UE

2011/65/UE

y, por lo tanto, cumplen con las Normas armonizadas pertinentes de la Unión:

EN 50470-1: 2006

EN 50470-3: 2006

EN 62059-32-1: 2012

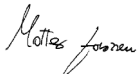
CLC/TR 50579: 2012

Firma en nombre y por cuenta de **GEWISS S.p.A.**

Cenate Sotto, 31/01/2017

Responsable de Propiedad Industrial, Normas, Marcas y Certificaciones

Matteo Gavazzeni


**DE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UE.000-2017**Die Firma **GEWISS S.p.A.**

Via A. Volta, 1

I-24069 Cenate Sotto BG

erklärt auf eigene Verantwortung, dass die zur folgenden Kategorie gehörenden Produkte:

**DIGITALE ENERGIEZÄHLER MID**der Baureihe: **90 AM**

deren Codes und entsprechenden Beschreibungen in der technischen Dokumentation FT167A

angeführt sind und auf die sich diese Erklärung bezieht, den grundlegenden Anforderungen der

folgenden EU-Richtlinie:

2014/32/UE

2011/65/UE

und daher den zugehörigen harmonisierten Normen der Europäischen Union entsprechen:

EN 50470-1: 2006

EN 50470-3: 2006

EN 62059-32-1: 2012

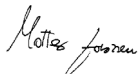
CLC/TR 50579: 2012

Unterzeichnet im Namen und Auftrag von **GEWISS S.p.A.**

Cenate Sotto, 31.01.2017

Abteilungsleiter Industrielles Eigentum, Normen, Marken und Zertifizierungen

Matteo Gavazzeni



Ai sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:

According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

**GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com****+39 035 946 111**8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00  
lunedì + venerdì - monday + friday**+39 035 946 260****sat@gewiss.com**  
**www.gewiss.com**